

IBAIONDO 4

EL VIVERO DE EMPRESAS ESPERA NUEVOS INQUILINOS

Mendi taldearen egutegi berria
Nueva aplicación para móvil
Merendoles

UDAL

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Urtarrila 2014 Enero Nº 133 Zk.



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leiod

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /
Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

REFORZANDO LA COMUNICACIÓN CON EL CIUDADANO

A menudo nos damos cuenta de que son los propios ciudadanos y ciudadanas los que impulsan las mejoras en nuestros servicios, sois vosotros los que, con vuestras aportaciones y avisos alertáis a los servicios municipales de desperfectos o de situaciones que se dan en nuestras calles y de las que no siempre somos concientes. Sois nuestros ojos.

Por este motivo, hemos lanzado una nueva herramienta de comunicación que sirva, entre otras cosas, para fortalecer la comunicación, no sólo desde el Ayuntamiento a los vecinos y vecinas, sino también la de los propios vecinos y vecinas al Ayuntamiento.

Mediante una sencilla aplicación, que podéis descargaros gratuitamente en vuestros teléfonos móviles y tabletas, podréis recibir las noticias municipales y demás información útil como directorio de teléfonos o acceso a nuestras redes sociales. Además, podréis informar a los servicios municipales de las incidencias que encontráis en la calle.

De este modo, podremos actuar con mayor rapidez en temas en los que, probablemente, sin vuestra ayuda, no hubiéramos sido concientes. Es una nueva herramienta para que, entre todos, podamos hacer ciudad y cuidar de ella.

Dicho esto, os invito a utilizar esta nueva herramienta pensada por y para los leioaztarras.■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea

LEIOAZTAR GAZTEAK EZ ZIREN ASPERTU GABONETAN

Recibimos la visita de los Reyes Mgos y del Olentzero, contamos con numerosas actividades lúdicas en el Parque Infantil de Navidad de Kandelazubieta, entre éstas la visitas de los bomberos, y además Kultur Leioa ofreció una programación especial para los más txikis. Unas actividades que reunieron a un gran número de participantes ya que los txikis leioaztarras no quisieron perderse ninguna.

Orain gutxi iragan diren Gabonen inguruan hainbat ekintz antolatu ditu Leioako Udalaren Kultura eta Gazteria Sailak. Ekintz hauek etxeko txikienei zuzendutakoak izan dira orokorrean, egun berezi hauek gozatzeko, baina nagusiek ere partehartzeko aukera izan dute. Ekintz anitz, interesgarri eta dibertigarriak.

Olentzeroaren eskutitza adibidez. 1200 eskutitz banatu egin dira abenduaren 9tik 24ra bitartean Kultur Leioako harreran jarritako gunean, Kultur Leioak eta Euskara Zerbitzuak antolatutako ekintzan Leioako eta inguruko umeek eta hain ume ez

direnak Olentzeroari euren eskaria egitea bideratzea eta Olentzeroaren ohiturarekin eta ilusioarekin jarraitzeko helburuarekin.

Gaztain erreak ere, 1000 gaztain-ano banatu egin ziren abenduaren 22an J.R.Aketxe Plazan, Kultur Leioak eta Leioako Merkatarri Elkarteak antolatutako ekintzan. Arratsaldeko 18:30ean hasi eta 20:00ak arte banatu ziren Olentzeroaren etorrera prestatzeko helburua duen ekintza honetan.

Hainbat ume eta nagusi hurbildu ziren abenduaren 24an Olentzeroaren etorrera ospatzeko. Hainbat elkarte eta Leioaztar parte hartu zuten ekintza honetan, Gure



Ohiturak dantza taldea, Errekalde nagusien etxeko abesbatza, Leioako Txistulariak. Aurten eguraldia ez genuen lagun izan eta Olentzeroaren ibilbidea laburtu behar izan zen, Elخالde Errotan agurra egin eta gero Kultur Leioan harrera egin zen. Kultur Leioan egindako harreran 800 opari inguru banatu ziren.

Auzunetara ere Olentzeroa hurbildu zen, Lamiako, Txorierri, Pinueta eta San Bartolomera, ohiturak agintzen duenez abestuz eta gozokiak banatuz.

Urtero bezala, Kandelazubietan izandako Gabonetako Umeen Parkean hainbat ekintza aurkitu



ditugu aurten, tailerrak, puzgarriak, ikuskizunak etab. Urtarrilaren 2tik 5era burututako ekintza hauetan 1000 ume inguru izan dira goiz eta arratsaldeko ordutegian hainbat gurasok ere parte hartu zutelarik. Urtarrilaren 3an, Aldundiko suhiltzaileen lana ikusteko aukera ere izan genuen, benetan ikusgarria egiten duten lana.

Aurten Erregeak Leioara ere etorri ziren, baina Sakoneta Kiroldegian egin zitzairen harrera, arratsaldeko 18:00etan Leioako haurrek aukera izan zuten hiru erregeekin egoteko, gozokiak eta opariak banatu zituzten, 700 opari inguru, gau magiko honetan.

Kultur Leioako programazio berezia

Honetaz gain, Kultur Leioak bere programazioan hainbat ikuskizun berezi eskaini zituen. Gabonetako kontzertuei dagokionez, betea izan genuen Auditoriuma Leioako Gazte Orkestra (abenduak 21), Gau portugaldarra Quinteto Lisboarekin (abenduak 20), Leioako Musika Banda eta Orpheo Ganbera Abesbatza (abenduak 22). Guztira 700 ikusle inguru pasa ziren Kultur Leioako auditoriumetik.

Honetaz gain, Gabonetan antzerkira zikloa izan zuten ikusgai etxeko gaztetxoek eta beren senideek. Horrela, abenduaren 27tik 28ra

Kultur Leioa ofreció una programación especial para los más txikis.

ikuskizun desberdinak ikusi ahal izan genituen: "Manoviva", "Kapsulak" eta "Clink" antzezlanak (txontxongiloak, musika eta antzerkia) eta "Charlie" dantza ikuskizuna. Guztira 500 ikusle baino gehiago.■

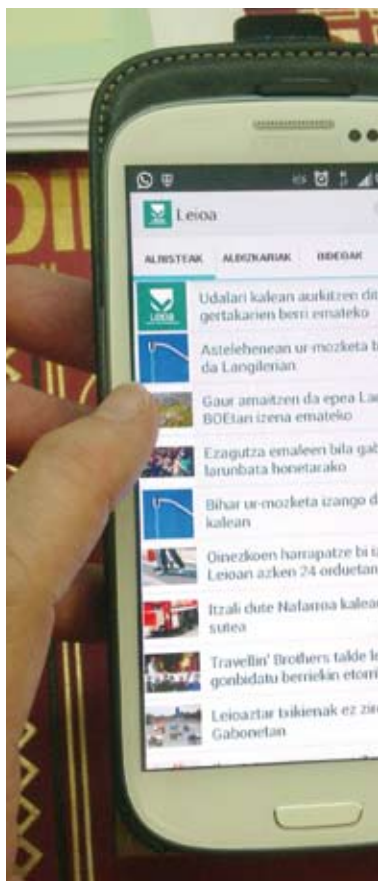
NUEVA APLICACIÓN PARA MÓVIL QUE PERMITE ALERTAR SOBRE INCIDENCIAS AL AYUNTAMIENTO

Leioako Udalak herritarren eskura jarri du informazio tresna berria, oraingoa mugikorretan ezartzeko doako aplikazio batetaz ari gara. Honekin, Udaleko informazioa jasotzeaz gain, leioaztarrek kalean topatzen dituzten gertakarien berri eman ahal izango dute segundu gutxi batzutan.

La aplicación Leioa ya está disponible para smartphones y tablets con sistema operativo iOS y Android. Sólo hay que descargarla gratuitamente a través de sus correspondientes tiendas online a cada uno de los dispositivos.

Con un solo click podrás consultar varias secciones relacionadas con la localidad. Por ejemplo, las noticias municipales totalmente actualizadas e incluso podrás localizar las más antiguas mediante un buscador. Además la aplicación permite visualizar todas las revistas municipales y vídeos del canal de YouTube municipal.

Mediante este nuevo sistema de comunicación el Ayuntamiento amplía las posibilidades de colaboración con los ciudadano/as



Pero lo más novedoso y práctico de esta nueva aplicación es el apartado de Incidencias, desde dónde el ciudadano/a podrá informar al Ayuntamiento de cualquier tipo de avería o/u situación que se encuentre en la calle, de una manera directa, en cuestión de segundos. Sólo hay que rellenar los datos personales del informante (nombre y apellidos), el comentario y foto (en el caso de contar con ella), y el dispositivo detectará las coordenadas exactas en las que éste se ubica gracias a la geolocalización.

Mediante este nuevo sistema de comunicación con el ciudadano el Ayuntamiento quiere ampliar las posibilidades de colaboración entre Administración y ciudadanos/as para conseguir una mayor y mejor interacción entre ambos. Desde su dispositivo móvil cualquier leioaztarra puede comunicar las incidencias en cuestión de segundos. Un sistema que nos permite mejorar los servicios ofrecidos a los ciudadanos/as.■



WWW.KULTURLEIOA.COM





LEIOA ABRE LAS BASES PARA PARTICIPAR EN EL VIVERO MUNICIPAL DE EMPRESAS

Behargintzako ekintzailtza atalaren barruan, enpresen udal mintegiaren kudeaketa dago, udalerrian instalatzen diren enpresa berriei laguntza ematea helburu duena kokalekua eskainiz. Horrela, batetik, enpresa helburuak betetzen laguntzen da, eta bestetik, Leioan enplegua eta aberastasuna sortzen lagundu.

El Ayuntamiento de Leioa abre el plazo para inscribirse en el vivero municipal de empresas de Leioa situado en Ibaiondo.

Con esta iniciativa, el área de emprendimiento del Behargintza de Leioa trabaja por la promoción económica del municipio a través del apoyo a la puesta en marcha de nuevas empresas, fomentando enfoques innovadores que contribuyan a garantizar su supervivencia. Este servicio trata de ayudar a aquellas personas residentes, y a aquellas que aún no siéndolo, están considerando desarrollar la actividad empresarial en este municipio.

Dentro del área de emprendimiento está incluida también la gestión del vivero municipal de empresas, cuyo objetivo es apoyar a nuevas empresas que se instalen en el municipio facilitando la ubicación de las mismas. De esta manera, se contribuye a la consecución de sus objetivos empresariales, generando a su vez empleo y riqueza en el municipio de Leioa.

Hartu nahi diren proiektuak bi motatakoak dira: berritzaileak eta gorabidean dauden sektoreetakoak

Se pretende captar ideas innovadoras a cuyas personas promotoras se acompañará en los primeros años de sus empresas mediante el acogimiento y tutorización de esos negocios en los módulos del vivero, lo que incluirá la colaboración en la búsqueda de financiación pública y privada, así como la formación durante el período de adjudicación de los módulos del vivero en las diferentes áreas que componen las empresas, y el desarrollo de otros proyectos de mejora competitiva que puedan materializarse a través de las empresas acogidas.

La superficie del vivero, sito en la plaza Ibaiondo número 1, es de



Adjudikazioa hasieran bi urtekoa izango da, erosketa aukerarik ematen ez duen alokairu araubidean. Hala ere, enpresa adjudikaziodunak, adjudikazioa indarrean dagoen azken bi hilabeteetan zehar, gehienez urtebete gehiago luzatzeko eskatu ahalko du.



184 m² y esta compuesto por: 6 módulos, cuya utilización podrá destinarse a empresas u a otras necesidades detectadas para la consecución de los objetivos establecidos para el vivero, y una sala polivalente divisible en dos.

La adjudicación será por un período inicial de 2 años en régimen de arrendamiento sin opción a compra. No obstante, la empresa adjudicataria, durante los dos últimos meses de vigencia de la adjudicación, podrá solicitar la ampliación durante un 1 año más.

Podrá ser adjudicataria cualquier tipo de empresa, siempre que se encuentre en la siguiente situación en el momento de presentar la solicitud:

- Empresa de nueva creación: aquella empresa constituida y dada de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (ambas condiciones) con una antelación máxima de un año respecto de la fecha de la solicitud.

La empresa no podrá ser la continuación económica de otra

constituida con anterioridad, aún con diferente denominación y/o utilizando buena parte de los elementos personales y materiales de la anterior

- Empresa existente: será aceptada siempre y cuando tenga necesidad de realizar una expansión de la misma o que su ubicación actual haya quedado fuera de ordenación urbana, circunstancias que deberán ser alegadas y acreditadas en el momento de la solicitud, a fin de poder ser estudiadas por el Ayuntamiento.

Los proyectos que se busca acoger son, por un lado, innovadores, esto es que desarrollen productos o servicios nuevos, o que sean nuevos en el municipio de Leioa. Y por otro lado, sectores emergentes, son aquellos sectores que no siendo necesariamente innovadores, se prevé un fuerte crecimiento sostenible a largo plazo y que contribuirán de manera importante a la generación de riqueza y empleo en Leioa. ■

SARE BIRTUALEEN GAINETIK, GUK GURE SAREA!

El sábado 18 de enero Herrigune Leioa ocupó el polideportivo de Sakoneta para compartir la mañana con un buen grupo de ciudadanas y ciudadanos, aprendiendo y construyendo comunidad. La comunidad se construye con la participación activa de cada persona. Cualquier pequeño conocimiento de un ciudadano puede permanecer guardado o ser compartido con los demás. Un conocimiento compartido es un tesoro de todos, un tesoro para la comunidad. Este texto es lo que le explicamos a una ama-ma que se acercó ese día preguntando "Zer da hau?".

-Amama:

Komunitate harremanak berreskuratzeko ekimen bat da. Jendea kalera atera dadila eta bertan elkar ezagutu eta harremanak egiteko... pertsona guztiok komunitatearen parte senti gaitezen,

bizilagunen artean ezagutu gaitezen...

Komunitatea, beste hainbat gauzaren artean, ikasteko eta edonolako jakintzak partekatzeko leku aproposa dela uste dugu... eta

gaur egunean nahikoa galduta daukagu...

Herrigune Leioa... harreman horiek bizilagunen arteko berreskuratzeko proiektuaren izena da, adibidez batzuek besteengandik gauza ezberdinak ikasi ahal izateko, denok elkar aberasteko eta hazteko...

Fotos en: www.flickr.com/photos/herrigune/



Zer da zuretzat ikasteko leku bat? (...) Guk galdera hori denbora guztian egiten diogu geure buruari, eta zuei ere egiten dizuegu, hiritarrei, komunitatea denon artean egiten baitugu. Eta pertsona bakoitzaren proposamen eta iritziak aditu nahi ditugu, gu prozesu guzti honetan aurretik joan beharrean.

Ikastea bizitza osoan zehar egiten dugu, egunero, uneoro. Eta ez bakarrik haurtzaro eta gaztaroan... Pertsona guztiak dauzkagu ikasi nahi ditugun gauza pila bat ...eta baita partekatu dezakegun jakintza



www.herrigune.org



ugari: bai 4 urteko haurrak, bai 35 urteko gizonak, bai 76 urteko emakumeak... denek. Pertsona aniztasuna dagoen lekuan ikasketa gertatzen ari da beti... eta kitzikagarria da, bizipoza ematen du, pertsona gisan hazteko...

Gaur hemen hainbat lantalde elkartu dira ikasketa ezberdinen inguruan. Gai batzuei buruz elkarrekin ikasteko modua diseinatzen ari dira. Prozesu honi Euskal Ohiturak Irakalea deitzen diogu. Hiria Elkarrekin Eraikitzen ari diren Hiritarrek deitu ahal diegu ere.



-TALDEAK:

Talde bat Gastronomiari buruz lanean ari da; beste bat Musika, Abestiak eta Dantzei buruz; beste talde batek Euskara jolasetik nola erabili eta ikasi lantzen du; beste talde bat Antzinako Jolasak berreskuratu eta jolasteari buruz ari da; beste bat Leioa zaharraren Ingurunearen aberastasuna jasotzearen gainean; azken talde batek hiritarrengandik etor litezkeen proposamen ezberdin guztiak jasotzeko ardura dauka.

Talde hauetako baten batera elkartu zaitezke, ala proposamen berriak ekarri.

Zuk dakizun hori interesatzen zaigu. Zure jakintza handi edo txikiak partekatuzera hurbil zaitezen gustoko genuke. Edozein hiritarrek daukan

edozein ezagutza bere horretan gordeta gera daiteke edo besteekin partekatu daiteke.

Besteekin partekatzen den ezagutza guztion altxorra da, komunitatearen altxorra da. Komunitatea pertsona bakoitzaren ekarpenekin eraikitzen da, partehartze aktiboarekin. Dakiguna partekatzen dugu, eta halaber besteengandik ikasten dugu.

Leioako komunitatea osatzen dugun pertsonen ezagutza ezberdinen gaineko proposamenak jaso nahi ditugu. Horretarako sortu dugu Leioaztarren Ezagutzen Sarea (LES/ BCC). Gu denon artean edukiz ehuten dugun sarea.■

Parte hartu!!

LA ESCUELA INFANTIL FUNDACIÓN UMEAK, (UPV/EHU) ABRE LA PREMATRÍCULA TODO EL MES DE FEBRERO

Euskal Herriko Unibertzitateko Fundación Umeak Haur Eskola – Haurtzaindegiak aurrematriculazioa egiteko epea zabaldu du otsailaren 3tik otsailaren 28ra, beraz, zerbitzu hau jasotzeko interesa duenak Errektoretza eraineko beheko aldera joan beharko du, 9:30etatik 11:00etara.



La escuela infantil guardería Fundación Umeak de la UPV/EHU abre el plazo de prematriculación el 1 de febrero y se extenderá a lo largo de todo el mes, por lo que aquellos padres-madres que pertenezcan o no a la universidad y estén interesados en este servicio podrán dirigirse al edificio del Rectorado (planta baja), de lunes a viernes de 9:30 a 11:00 horas.

La guardería dispone de 790 metros cuadrados distribuidos en cuatro aulas para niños/as de 0 a 3 años, en diferentes espacios para cada intervalo de edad. Aulas de 0 a 12, de 0 a 18, de 18 a 24 y de 24 a 36 meses, una sala de uso polivalente, otras dos de descanso, una cocina, un comedor y un jardín propio. La escuela infantil tiene horario continuado de 7:30 a 18:30. El personal lo componen siete educadoras – tutoras y una cocinera que elabora menús

supervisados por un nutricionista infantil. Siguiendo una metodología de trabajo estimulante, individualizada y flexible. Fomentando en cada niño/niña la curiosidad y el interés para convertirlo en protagonista activo de su propio aprendizaje. ■

Más información:

- ✓ Teléfono: 94 601 22 50
- ✓ Web: www.fundacionumeak.com
- ✓ Correo electrónico: info@umeak.com.

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

LELOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

CLUB DE BALONCESTO DE LEIOA

Leioako Saskibaloitalde guztiak elkartu ziren joan den azaroan ohiko talde-argazkia egiteko. Guztiak izan ziren, 36 talde, 400 jokalaria, entrenatzaile eta 400 ikusle baino gehiago, argazki ederra!

El pasado 8 de noviembre se celebró en el polideportivo Sakoneta, la tradicional presentación de los equipos de baloncesto de Leioa que nos dejó una bonita imagen. Además de los equipos del Club Baloncesto Leioa, se presentaron los equipos de los

centros escolares convenidos, tales como Txomin Aresti, Betiko Ikastola, San Bartolomé, Artaza e Irlandesas. Centros escolares que hacen una labor muy importante para potenciar el baloncesto, y que son el presente y el futuro del baloncesto en Leioa.

Leioa cuenta con 36 equipos de baloncesto, más de 400 jugadores y jugadoras. Cada equipo pudo hacerse sus fotos, se firmó el convenio anual entre Ayuntamiento de Leioa, Leioa SBT y los colegios vinculados y en definitiva, todos/as, desde los más txikis hasta los más





**LEIOA AYUNTAMIENTO
IZATEKO DE LA ANTEIGLESIA
UDALA DE LEIOA
BIZKAIA**

veteranos pudieron conocerse y darse cuenta que el baloncesto en Leioa está muy vivo, que goza de buena salud y sigue creciendo paso a paso! ofreciendo a nuestros niños y niñas una opción deportiva sana, completa y formativa a todos los niveles. ■



MERENDOLES: ASTEAZKENETAN AUZOZ-AUZO

LES: LEIOAZTARREN EZAGUTZEN SAREA
=BCC: BANCO COMÚN DE CONOCIMIENTOS

¿Y si los conocimientos de todos los leioaztarras estuvieran en un banco y todos pudiéramos ir a él a aprender de ellos? Ésa es la idea. Durante los próximos meses de febrero, marzo y abril se van a celebrar presentaciones públicas del BCC/LES en diferentes lugares de Leioa con el fin de recoger las aportaciones que los leioaztarras quieran hacer al Banco Común de Conocimientos. El BCC es nuestra herramienta. "De todo lo que sabes... ¿qué te apetecería compartir con otras personas?" Acércate y lo hablamos, lo pensamos juntos.

Leioako Ikas-Komunitatean funtsezko tresna da LES/BCC. Komunitatea denok garen heinean, zer garen jakin behar dugu ezer egiten hasi baino lehen. Nor garen, zeintzuk diren gure desioak, gure baliabideak, gure gogoak. Horrekin hasiko gara gero ikasgune ezberdinak diseinatzen eta antolatzen, elkarrekin eta elkarren arabera.

Jakintza Emaleak behar ditugu lehenik eta behin. Ikasteko desioak ere bai, jakina, baina eskura daitezkeen ezagutzak dira gure altxorra. Ez dago ezagutza fitiki eta handirik: zure ezagutza fitiki hori gordeta gera daiteke ala guztion altxorra izan daiteke, komunitatearen sarea ehuten duen haria.

Illo horretan abiatu dugu MerendoLES ekimen berri hau, hiritarrengana hurbiltzeko ahaleginean. Leioako auzo, gune, elkarte edota gizabanako ororengana iristea litzateke xedea, kalea zapalduz eta hiritarrak kitzikatuz han eta hemen.

Hala, asteazkenero Leioaztarren Ezagutzen Sarea auzoz-auzo ibiliko da Otsaila, Martxo eta Apirilean. Arratsaldeko 5etatik aurrera. Zein da zure auzoa? hurbilduko zara parte hartzera? ■

OTSAILEKO MERENDOLES EGUTEGIA:

Otsailak 12 Euskal Etxeen plazan

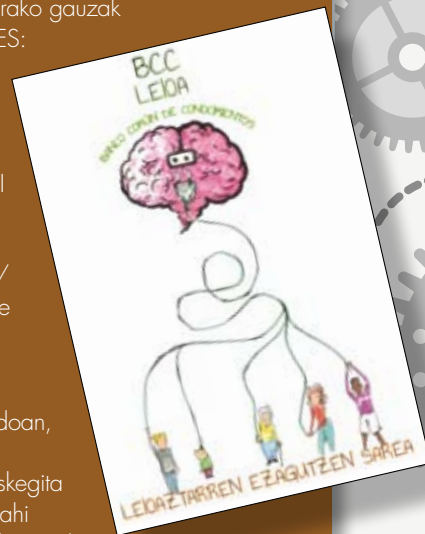
Otsailak 19 Lamiakon

Otsailak 26 Errekaldeko Nagusien Etxean

* SESIO GUZTIAK 17:00etatik aurrera

Zer egongo da bertan?

- Lehenik eta behin hainbat panel informatibo eta bideoak hurbiltzen den jendea zertan garen kokatu ahal izateko.
- Mahai batean meriendarako gauzak egongo dira. MerendoLES: Jan eta Jakin.
- Beste mahai batean izena emateko txartelak egongo dira: HAU IKASI NAHI NUKE / EZAGUTZA HAU PARTEKATU NAHI DUT / KONTAKTUA atalak bete behar dira, eta gure ekarpena SAREAn jarri.
- Sare bat egongo da ondoan, bertan hiritar ezberdinek eskainitako ekarpenak eskegita egongo dira. Zer ikasi nahi duzu? dakizun zer partekatu nahi duzu? Zatoz parte hartzera!



BILTOKI CELEBRA SU 25 ANIVERSARIO CON UNA FIESTA POPULAR EN SAKONETA EL 23 DE FEBRERO

Biltoki Elkarteak 25 urte betetzen ditu, eta horregatik festa erraldoia prestatu du otsailaren 23an Sakoneta kiroldegian. Bertan hainbat ekintza izango dira txikienentzat; puzgarriak, tailerrak, disko festa eta hainbat sorpresa gehiago.

Este curso 2013-2014 es muy especial para la Asociación Juvenil Biltoki. Han pasado ya 25 años desde que el movimiento juvenil de la parroquia de Leioa adquiriera una identidad propia y continuara con su labor educativa en la fe a través del tiempo libre.

Durante todo este tiempo han sido muchas las personas que han colaborado de forma desinteresada y los jóvenes que han tomado parte cada sábado en las actividades, sin olvidar los campamentos de verano en Anuzita.

Por todo ello, desde el actual equipo de monitores se quiere rendir un pequeño homenaje a todos estos años de historia con una fiesta el próximo 23 de febrero en el polideportivo Sakoneta. Desde las

10:00 hasta las 15:00 horas pequeños y mayores disfrutarán de múltiples actividades, como el parque infantil, donde los txikis podrán saltar en los hinchables, participar en los talleres y pasar un buen rato en la zona de la ludoteca. Además, para recuperar fuerzas, los asistentes dispondrán de una variada barra de pintxos y aquellos que quieran rememorar viejos tiempos podrán hacerlo en la exposición fotográfica que recorrerá a través de imágenes la vida de Biltoki. El broche final a esta jornada festiva lo pondrá una disko-festa que amenizará el ambiente a partir de las 12:00, y muchas sorpresas más por descubrir. Desde el equipo de monitores invitan a todos los leioaztarras a sumarse a esta celebración y compartir con ellos una fecha tan señalada.

Educación en el tiempo libre

Actualmente trece monitores colaboran con la Asociación trabajando con niños y adolescentes entre los 7 y 18 años. Txikitoki y 5º y 6º constituyen los dos primeros niveles y sus actividades se centran en juegos, talleres, manualidades...

Tras esta etapa, se encuentra el grupo de Tiempo Libre formado por jóvenes de entre 12 y 15 años, con actividades más acordes a su edad. A partir de aquí, aquellos que lo desean pueden continuar reuniéndose y preparándose para la confirmación. En definitiva, Biltoki ofrece un proceso diferente al catecismo que educa a través del tiempo libre en valores como la opción por los más necesitados, la justicia, el cuidado del medio ambiente, la amistad, la alegría...

Además de las reuniones semanales, la asociación programa durante todo el año distintas actividades, como excursiones, convivencias de fin de semana en Anuzita (Álava) y el campamento de verano. ■

Encuentro de monitores

Biltoki quiere reunir a todos los monitores que a lo largo de estos 25 años han formado parte de la asociación. Para ello, se organizará un encuentro de cara al mes de junio. Los interesados en participar pueden ponerse en contacto a través de biltoki@gmail.com o llamando al número de teléfono 664 12 23 23 (Álvaro).



Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

GURE GAURKO ETA BETIKO IKASTOLA

- 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHn.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda, zaintza.
- Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.
- Leioako Ikastolen Elkartearen ikastola bakarra.



BETIKO

IKASTOLA



Ikastolen Elkartea

Deitu eta informa zaituz inolako konpromezurik gabe.
Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: info@betikoikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.betikoikastola.net

LEIOA MENDI TALDEAK 2014RAKO EGUTEGI BERRIA DU

Si eres amante de la naturaleza y te gusta disfrutar de excursiones al monte, Leioako Mendi Taldea te ofrece una amplia variedad de excursiones

Mendia eta mendiko txangoak gustoko badituzu Leioako Mendi Taldeak aukera paregabea eskaintzen dizu hilean bitan irteerak egiteko eta beste mendizale

batzuekin aparteko eguna pasatzeko mendian.

Hemen dituzu prestatu dituzten irteerak, adi egon eta interesa izanez gero klubarekin jarri zaitez harremanetan.

Informazio guztia Leioako Mendi Taldearen web gunean duzu:

www.leioamenditaldea.com

EXCURSIONES 2014

URTARRILLA/ENERO

día 12 ODERIAGA (1.245 m), Ibarra (Bizkaia)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

día 26 OTARRE (662m), Mendaro (Gipuzkoa)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

OTSAILA/FEBRERO

día 9 CAMINO DEL NORTE (JAIZKIBEL), Irun (Gipuzkoa)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

día 23 ALDAIA CRUZ DE LARREA (795), Ozaeta (Araba)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

MARTXOA/MARZO

día 9 ELOSTA (924m), Arribe (Navarra)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

día 23 PICO TAMBUEI (1.245m), BARCENA MAYOR (Cantabria)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

APIRILA / ABRIL

día 6 OKETA (1031m) ETXAGUEN, Araba (Taldearen eguna)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

MAIATZA/MAYO

día 1 Viaje a Portugal CUIDAD COUVILHA

día 2 NAVE MAESTRA (1660m) (Manteigas)

día 3 TORRE (1.994 m) (Manteigas)

día 4 VISITA CIUDAD GUARDA (Manteigas)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

día 1 HORNIJO(1258m) LA GANDARA (Cantabria)

Irteera /Salida:
7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

EKAINA/JUNIO

día 1 LAURINAGA (1278m). PTO IBAÑETA (Nafarroa)

Irteera /Salida:
6:50h. Pinueta – 7:20h. Zabalburu

día 15 COSTALERA(1234m) NAZAR (Nafarroa)

Irteera /Salida:



7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

**día 29 CAMINO DEL EBRO
GR99-POLIENES (Cantabria)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

UZTAILA/JULIO

**día 13 PUTTERRI (1299m)
LIZARRUSTI (Gipuzkoa)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

**día 25 PEÑA LABRA (2018m)
BRANAVIEJA (Cantabria)**

**día 26 ESPIGÜETE (2451m)
CARDAÑO ABAJO (Palencia)**

**día 27 PEÑA DEL FRAILE(
2001m) MONASTERIO DEL
BREZO (Palencia)**

Irteera /Salida:

6:50h. Pinueta – 7:20h. Zabalburu

IRAILA/SEPTIEMBRE

**día 14 BAIZA(1182m)
BAKAIKU (Nafarroa)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

**día 28 BALLO (1198m)
OPACUA (Araba)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

URRIA/OCTUBRE

**día 12 COTERO VALLADOS
(1255n) SILIO (Cantabria)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

**día 25 TRIPA AZUL(629m)
BARDENAS (Zaragoza)**

**día 26 PEÑA
NEGRILLA(2118m)MONCAYO
(Zaragoza)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

AZAROA/NOVIEMBRE

**día 9 CUCURUCHA(1148m)
SOTO DE CAMEROS (La Rioja)**

Irteera /Salida:

6:50h. Pinueta – 7:20h. Zabalburu

**día 23 OTEITZOIANA (685m)
NARBARTE (Nafarroa)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

ABENDUA/DICIEMBRE

**día 14 ARNOATE Turroi
eguna(618m) MENDARO
(Gipuzkoa)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

**día 28 ARRIGORRISTA
(1153m) ALANGUA (Araba)**

Irteera /Salida:

7:50h. Pinueta – 8:20h. Zabalburu

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

MUSIKA/MÚSICA

MIKEL ETXEKOPAR & FRANÇOIS ROSSÉ

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 21 Febrero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 22:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 6 euro



// "Transhumantzia" bi sortzaile handiren musika-begiraden topagunea da: Mixel Etxekopar (Zuberoa) eta François Rossé (Alsazia). Lehen, lotuta dago Euskal Herriko mendiei, artzainei eta txoriei; bigarrena, Europako tradizioari. Inprobisaziotik sortzen da kontzertu hau. Aire berritzaileak, iparretik etorriak. Txorien soinua, artalde batena... Bide musikal singularretik doan bidaia. Proiektu original eta ezberdina, tradizio garaikidearen adibide ona.

"Transhumantzia" es el encuentro de dos miradas musicales de dos grandes creadores: Mixel Etxekopar (Zuberoa) y François Rossé (Alsacia). El primero unido a los montes, los pastores y los pájaros de Euskal Herria, el segundo a la tradición europea.

JAVIER BERGIA (MADRID)

- **NON/DÓNDE:** Ambigú
- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 14 Febrero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 22:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 10 euro



L aurogeiko hamarkadan, aurreko kantautoreen oinordeko ziren eta horiek ukatzen zituzten musikarien belaunaldia sortu zen Madrilén. Horien artean, hasieratik eta lehen mailan, Javier Bergia kokatu zen. Asko dira egin dituen konposizioak eta kolaborazioak zine eta antzerkirako, eta beste artista batzuen bideo eta diskoetarako: María del Mar Bonet, Pasión Vega, Ismael Serrano, Antonio Vega...

En los años ochenta surgió en Madrid una generación de músicos herederos y negadores a la sazón de clásicas sagas anteriores de cantautores, entre los cuales se situó desde el comienzo y muy en primera línea Javier Bergia. Son múltiples las composiciones y colaboraciones que ha realizado en cine y teatro, vídeos y discos de otros artistas como María del Mar

Bonet, Pasión Vega, Ismael Serrano, Antonio Vega...

Cada uno de sus doce discos posee denominación de origen bien contrastada. Sus canciones, de la ironía a la pasión, del romanticismo al humor, del distanciamiento al compromiso, siguen proclamando un mundo razonable, un universo sonoro que destila melancolía, asumiendo de manera sencilla y nada forzada todos los géneros. Nadando contracorriente, Bergia ha demostrado ser un bálsamo frente a la vulgaridad, un corredor de fondo. La biografía de su emoción es resignada, pero firme y hermosa, pues sabe el cantor que solo lo cotidiano resiste.

ANTZERKI/TEATRO

EL INTÉRPRETE de Asier Etxeandia factoría Madre Constriktor

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 7 Febrero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30etan
- **SARRERA/PRECIO:** 15 euro

Gaur, gure bizitzaren parte diren, eta lehenago, beste askorena izan diren abesti eta musikari dramatiko eta bakartietan zehar doan musika-bidaia. Kurt Weill, Héctor Lavoe, Lucho Gatica, Chavela Vargas, La Lupe, Gardel, Talking Heads, David Bowie,

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

Rolling Stones... Euren burua eszenatokian abandonatzen zuten artistak, esperientziaren ispilutik haratago abesten zutenak, egiak lehen pertsona transmititzeko. Ikuskizun goxo eta dotorea. Dantzatzea ere gomendatuta dago. 'Luz de luna', 'Te me dejas querer'



edo 'Mis ojos pintados ven más lejos' ikuskizuneko abesti batzuk dira, protagonistaren neurrikoak, haurtzaroan abestea ere gogoratuko duenak. Asier Etxeandía abeslaria baino gehiago delako, aktorea baino gehiago, izenburuak berak dio, interpretea da, eta Factoría Madre Constriktor bandarekin batera, zutunik jarri duteartzelona Lliure Antzokia. Talentua barra-barra eta ikusleentzako katarsia.

Un viaje musical a través de aquellas canciones e intérpretes dramáticos y solitarios que forman parte de nuestras vidas hoy, y de las de muchos otros antes que nosotros. Kurt Weill, Héctor Lavoe, Lucho Gatica, Chavela Vargas, La Lupe, Gardel, Talking Heads, David Bowie, Rolling Stones... Figuras que se abandonaban en escena y cantaban atravesando el espejo de la

experiencia para transmitirnos verdades en primera persona. Un espectáculo íntimo y elegante en el que bailar está más que permitido. 'Luz de luna', 'Te me dejas querer' o 'Mis ojos pintados ven más lejos' son algunas de las canciones que suenan en esta función a medida de su protagonista, donde también recordará las veces que las entonó en su infancia. Porque Asier Etxeandía es más que un cantante, es más que un actor, ya lo dice el título, es 'El intérprete' y junto a su banda de Factoría Madre Constriktor acaban de poner en pie al Teatro Lliure de Barcelona. Un despliegue de talento y una catársis para el público.

ANTZERKI FAMILIARRA/ TEATRO FAMILIAR

LA CASA FLOTANTE LA MAQUINÉ factoría Madre Constriktor

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 9 Febrero
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 18:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 5 euro

Noé izeneko neskatoa leku huts eta bakartian bizi da. Ez zuen inoiz euria ikusi, bere ustez, euria koloretsua zen... gorria, horia, laranja, urdina, berdea, bioleta eta anila. Egun batean euria botatzen hasi zuen, gelditu gabe, Noék uste zuen zerua apurto zela eta erabaki bat hartu

zuen: etxe flotatzailea eraikitzea. Lurreko animalia guztiak salbatzeko. Baina... Nola aurkituko zituen animalia guztiak? Eta baten bat ahazten bazitzaion? Jakingo zukeen elikatzen? Harreman ona izango zuketean? Familia ikuskizun magikoa, oso teknika zaindua eta eszenaratze bikaina, zuzeneko musika uztartuz txotxongilo, aktore, proiektzio eta narratzailearekin.



Una niña llamada Noé vive en un lugar desértico y solitario. Nunca había visto llover, ella pensaba que la lluvia era de colores... roja, amarilla, naranja, azul, verde, violeta y añil. Un día comenzó a llover sin parar, Noé pensaba que el cielo se había roto y decide construir una casa flotante para salvar a todos los animales de la tierra. ¿Pero...y como encontraría a todos los animales?, ¿Y si se olvidaba de alguno?, ¿Sabría alimentarlos? ¿Se llevarían bien entre ellos? Un espectáculo familiar mágico, con una técnica cuidadísima y una puesta en escena exquisita, que aúna la música en directo con íteres, actores, proyecciones y una narradora que guía la obra.

EL NOTARIO RESPONDE



Rodolfo J. Soto Fernández **NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) - 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

La tramitación del Préstamo Hipotecario

En el artículo anterior esbozamos el concepto de préstamo hipotecario y analizamos las consecuencias de su impago. Ahora toca examinar qué pasos hay que dar a la hora de solicitar uno. Por ser los más comunes, nos vamos a referir únicamente a los préstamos hipotecarios concedidos por las entidades de crédito.

Evidentemente, nadie puede exigir que le den un préstamo, ni imponer las condiciones que le convengan. Hay que dirigirse a un Banco o Caja, hacerle un planteamiento de lo que se necesita y, después de un análisis del perfil financiero del solicitante (situación laboral, familiar y patrimonial), esperar que lo concedan. Esto siempre ha sido así, pero, en la actualidad, las entidades de crédito son mucho más precavidas a la hora de

prestar su dinero y tienen muy en cuenta cuestiones tales como cuál es la situación laboral y patrimonial del solicitante, con qué finalidad solicita el préstamo o qué tipo de inmueble ofrece en garantía.

Importe del préstamo. Pocos años atrás se concedían préstamos que igualaban o, incluso, superaban el valor de tasación de la finca. Hoy día es impensable; por eso, a la hora de acometer la inversión que pretendemos financiar con el préstamo, hay que contar con tener ahorrado un porcentaje importante de la misma. Hasta hace poco se buscaba primero la vivienda, se cerraba precio y se entregaba una señal y, en último lugar, se acudía al Banco o Caja a solicitar el dinero que nos hacía falta. Hoy en día es al revés: primero habrá que ir a la entidad de crédito a ver si es factible que nos presten dinero y cuánto, y luego buscar la vivienda.

¿A qué entidad debo dirigirme?

Lo más recomendable es preguntar en varias entidades, comparar sus propuestas y decantarnos por la que más nos convenga; sin embargo, la práctica actual demuestra que es muy difícil que una entidad de crédito conceda un préstamo a alguien con quien no tiene una relación previa.

Contratación del préstamo. EL proceso de contratación de un préstamo hipotecario está regulado por una normativa bancaria muy rigurosa, que todas las entidades de crédito deben acatar y cuya finalidad es hacer que dicho proceso sea lo más claro y transparente posible para el cliente. La norma fundamental en esta materia es la Orden EHA/2899/2011, de 28 de octubre,

de transparencia y protección del cliente de servicios bancarios.

Pues bien, según dicha Orden, una vez el solicitante del préstamo ha facilitado al Banco o Caja la información necesaria sobre sus necesidades de financiación, su situación financiera y sus preferencias, la entidad de crédito debe entregarle gratuitamente una Ficha de Información Personalizada (FIPER), en la que se contiene la información necesaria que le permitirá comparar los préstamos disponibles en el mercado, valorar lo que implica suscribir uno y, de este modo, decidir si lo formaliza o no. Mientras tanto, la entidad de crédito solicitará información al Registro de la Propiedad sobre la titularidad y cargas del inmueble que se pretende hipotecar en garantía del préstamo y encargará a una empresa de Tasación que lo tase.

Cuando el solicitante y la entidad de crédito han llegado al acuerdo de formalizar el préstamo hipotecario, el cliente puede exigir que se le entregue una Oferta Vinculante, en la que se contienen todas las condiciones financieras del mismo (importe, plazo, tipo de interés, comisiones, etc.); mediante esta oferta vinculante la entidad de crédito se obliga a mantener las condiciones ofertadas durante un plazo no inferior a catorce días. Finalmente, hay que acudir al notario a otorgar la escritura pública de préstamo hipotecario, que se redacta con arreglo a una minuta o modelo suministrado por la entidad de crédito. El notario comprobará que lo que se estipula en la escritura coincide con lo ofertado por la entidad de crédito y explicará su contenido a las partes, especialmente a la parte prestataria.



Gehien maite duzuna hezten laguntzen zaitugu
Confíanos lo que más quieres

**2-18
URTE**

**JORNADAS
DE PUERTAS
ABIERTAS**



ASKARTZA & CLARET

IKASTETXEA

Sarriena Auzoa 173 ▪ 48940 LEIOA ▪ 944 642 600
www.askartzaclaret.org ▪ askartza@askartzaclaret.org



**Klaretar
Misiolariak**

ATERPE LEIOA GAZTEGUNEKO EKINTZEN PROGRAMAZIOA (2014KO URTARRILA-MARTXOA)



OHARRAK:

Hartzaileak: 14-35 urte biarteko gazteak

Plazak izen emate ordena errespetatuz esleituko dira.

PREZIOAK: (A) Gaztea + Leioaztarra + Kultur Leioako laguna txartela.

(B) Gaztea + Leioaztarra

(C) Gaztea + Leioaztarra EZ.

Gutxieneko plaza kopurua betetzen ez bada, ikastaroa bertan behera utzi ahal izando da.

IKASTAROAK ETA TAILERRAK

*Izen emate datak: Irailak 16-22

GAZTEGUNEA

PERKUSIO TAILERRA (astelehenetan)

- **Data:** Urtarrilaren 27tik martxoaren 31ra
- **Ordutegia:** 19:00-21:00
- **Plaza kopurua:** 12
- **Prezioa:** (A) 20€/ (B) 25€/ (C) 40€
- **Non:** Kultur Leioako saio gelan

LARRU TAILERRA (asteartero)

- **Data:** Urtarrilaren 28tik apirilaren 1era
- **Ordutegia:** 18:00 – 20:00
- **Plaza kopurua:** 12
- **Prezioa:** (A) 20€/ (B) 25€/ (C) 40€
- **Non:** gaztegunean

EUSKAL DANTZAK (ostegunero)

- **Data:** Urtarrilak 30etik apirilaren 3ra
- **Ordutegia:** 19:00 – 20:30
- **Plaza kopurua:** 12

- **Prezioa:** (A) 10€/ (B) 15€/ (C) 25€
- **Non:** gaztegunean

GZT INAUTERIAK 2014

- **Data:** Otsailak 28
- **Ordutegia:** arratsaldean zehar
- **Ekintzak:** Photocall, argazki lehiaketa, makillaje tailerra, txokolatada...
- **Non:** gaztegunean

LEIHOSEX

- **Data:** Ostegunero
- **Ordutegia:** 16:30 – 18:00
- **Prezioa:** Dohainik
- **Non:** gaztegunean

Kontakturako bideak: leihosex@hotmail.com, orientazio. zerbitzua (skype), edo 668.891.334 telefonoa

GAZTELEKU

*Ondokoak doako ekintzak dira.

GZT PANELA

- **Data:** Hiruhilabeterako ekintza

PING PONG TXAPELKETA

- **Data:** Urtarrilak 11
- **Ordutegia:** 19:00-21:00 / 18:00-20:00

SUKALDARITZA TAILER IREKIA

- **Data:** Urtarrilak 17, otsailak 15, martxoak 14.
- **Ordutegia:** 18:00-21:00

FUTBOLIN TXAPELKETA

- **Data:** Urtarrilak 18, 19

'RUMORES' MIKROANTZERKIA

- **Data:** Urtarrilak 24

- **Ordutegia:** 19:00
- **Prezioa:** doan

GZT IRRATIA

- **Data:** Urtarrilak 25
- **Ordutegia:** 18:00-21:00.

DARDO TXAPELKETA

- **Data:** Urtarrilak 26, martxoak 16
- **Ordutegia:** 18:30-20:00.

GAZTE MUSIC BOX + BREAK DANCE

- **Data:** Urtarrilak 31
- **Ordutegia:** 18:30-20:30.

PING PONG TXAPELKETA

- **Data:** Otsailak 7, 8, 9, eta 16
- **Ordutegia:** 18:00-21:00/18:00-20:00

KANTAK, ZER ESAN NAHI DIGUTE?

- **Data:** Otsailak 1
- **Ordutegia:** 19:30 – 21:00

FILM LABURREN EMANALDIA

- **Data:** Otsailak 21, 22
- **Ordutegia:** 20:00-21:00.

NEGUKO OWIINPIADAK

- **Data:** martxoak 1 eta 2
- **Ordutegia:** 18:00-21:00/18:00 – 20:00

MINI GINKANA

- **Data:** martxoak 8
- **Ordutegia:** 19:00-21:00.

PING PONG TXAPELKETA AZKARRA

- **Data:** martxoak 30
- **Ordutegia:** 19:00-21:00/18:00 – 20:00

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

LELOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

Fábrica de prendas de piel



ARREGLOS EN: Cuero, Piel vuelta, Moutón, Visón, Astracán... etc.

C/ Iturriondo, 18
Parque Empresarial Ibarrañari
Teléfono: 94 480 21 88
Junto Metro de Leloa

Presupuesto
sin compromiso